

Věc C-912/19

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

Datum doručení:

13. prosince 2019

Předkládající soud:

Oberlandesgericht Düsseldorf (Německo)

Datum předkládacího rozhodnutí:

4. prosince 2019

Žalovaná a odvolatelka:

Agrimotion S.A.

Žalobkyně a odpůrkyně v odvolacím řízení:

ADAMA Deutschland GmbH

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF (Vrchní zemský soud v Düsseldorfu)

USNESENÍ

ve věci

Agrimotion S.A., [OMISSIS] Bydgoszcz, Polsko,

žalované a odvolatelky,

[OMISSIS]

proti

ADAMA Deutschland GmbH, [OMISSIS] Kolín na Rýnem,

žalobkyni a odpůrkyni v odvolacím řízení,

[OMISSIS] dvacátý občanskoprávní senát Oberlandesgericht Düsseldorf
[OMISSIS] dne 4. prosince 2019

r o z h o d l t a k t o:

I.

Řízení se přerušuje.

II.

Oberlandesgericht Düsseldorf předkládá Soudnímu dvoru Evropské unie následující otázky týkající se výkladu článku 52 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS (dále jen „nařízení č. 1107/2009“)

k rozhodnutí o předběžné otázce:

Může se podnik, který v zavádějícím členském státě uvádí na trh přípravky na ochranu rostlin povolený v členském státě původu, odvolávat na povolení k souběžnému obchodu, které bylo příslušným orgánem zavádějícího členského státu uděleno třetímu podniku, je-li na kanystrech, které jsou naplněny přípravkem na ochranu rostlin, a v nichž je v zavádějícím členském státě tento přípravek uváděn na trh, umístěn odkaz na držitele povolení jakož i na zavádějící podnik? Pokud existují další požadavky, které to jsou?

O d ů v o d n ě n í:

- 1 Žalobkyně v Německu prodává několik přípravků na ochranu rostlin, pro které v Německu získala povolení. Přípravky na ochranu rostlin prodává i v jiných členských státech, v nichž jsou ve vhodných případech nakupovány žalovanou usazenou v Polsku, za účelem dovozu a prodeje ve Spolkové republice Německo. Tento prodej propaguje na internetu v němčině. Držitelem povolení k souběžnému obchodu, které bylo vydáno příslušným německým orgánem na základě totožnosti s přípravkem na ochranu rostlin povoleným v Německu ve prospěch žalobkyně jako referenčním přípravkem, není žalovaná, ale společnost Bernbeck LLP usazená ve Spojeném království. Jednatel žalované [obchodnímu] rejstříku v Cardiffu, který je příslušný pro společnost Bernbeck LLP, oznámil, že přímo nebo nepřímo ovládá společnost Bernbeck LLP z více než 75 %.

- 2 Kanystry, které jsou naplněny přípravkem na ochranu rostlin, dostanou před dovozem do Spolkové republiky Německo od žalované novou etiketu. Na této etiketě je mimo jiné uvedeno jméno žalované jako distributora, nové označení předmětného přípravku na ochranu rostlin, označení referenčního přípravku ve Spolkové republice Německo, jakož i označení držitele povolení k souběžnému obchodu. Příklad této etikety je uveden níže.



- 3
- 4 Žalobkyně považuje prodej těchto kanystrů ve Spolkové republice Německo za nepřipustný. Žalovaná není držitelkou povolení k souběžnému obchodu.

- 5 Žalovaná naopak tvrdí, že se může odvolávat na povolení k souběžnému obchodu, které bylo uděleno společnosti Bernbeck LLP, pokud je to uvedeno, tak jako v projednávaném případě, na kanystrech. Toto stanovisko zastává i příslušný orgán.
- 6 Landgericht (zemský soud) v souladu s návrhem uložil žalované povinnost zdržet se tohoto jednání, poskytnout informace, jakož i nahradit škodu. Vycházel z toho, že žalovaná se nemůže odvolávat na povolení k souběžnému obchodu, které bylo vydáno společnosti Bernbeck LLP. Toto povolení je totiž, jak vyplývá z čl. 52 odst. 4 druhé věty nařízení č. 1107/2009, vázáno na konkrétní osobu.
- 7 Proti tomuto rozsudku podala žalovaná odvolání. Odvolává se zejména na rozdílné názory příslušných orgánů v Německu, jakož i na praxi jiných členských států.

K předběžné otázce

- 8 Rozhodnutí právního sporu závisí na zodpovězení předběžné otázky. Pokud by se žalovaná nemohla odvolávat na povolení k souběžnému dovozu udělené společnosti Bernbeck LLP, odvolání by bylo nutno zamítnout. Podle německého práva by žalobkyně jako konkurentka žalované mohla ve Spolkové republice Německo nechat soudně zakázat prodej tohoto přípravku na ochranu rostlin, pokud by tento prodej byl nepřipustný. Skutečnost, zda je tento prodej nepřipustný, závisí na výkladu článku 52 nařízení č. 1107/2009. Soudní dvůr se sice ve svém rozsudku ze dne 14. listopadu 2019 (C-445/18, ECLI:EU:C:2019:968) k článku 52 nařízení č. 1107/2009 již vyjádřil, nicméně ne k problémům, které jsou relevantní v projednávané věci.
- 9 Podmínky článku 52 nařízení č. 1107/2009 jsou v rozsahu, v němž nejsou předmětem této předběžné otázky, splněny. Není zpochybňováno, že přípravky na ochranu rostlin jsou ve státech, v nichž je žalovaná nakupuje, povoleny. Přípravky na ochranu rostlin jsou rovněž předmětem povolení k souběžnému obchodu, které vydal příslušný německý orgán. Není však jasné, jaké účinky má skutečnost, že držitelem povolení k souběžnému obchodu není žalovaná, nýbrž společnost Bernbeck LLP.
- 10 Soudní dvůr, pokud jde o právní stav před vstupem nařízení č. 1107/2009 v platnost, v rozsudku ze dne 8. listopadu 2007 (C-260/06 a C-261/06; ECLI:EU:C:2007:659) uvedl, že proti vnitrostátní právní úpravě, podle níž se pro paralelní dovoz vyžaduje zjednodušený postup a povolení má osobní charakter, nelze nic namítat (bod 37 a násl.). V Německu soudy a literatura mimo jiné z čl. 52 odst. 4 druhé věty nařízení č. 1107/2009 vyvozují, že tato judikatura platí i nadále; z tohoto ustanovení totiž vyplývá, že pro jeden a ten samý přípravek může být vydáno vícero povolení k souběžnému obchodu.
- 11 Je to však sporné, protože podle bodu 9 odůvodnění by měly být překážky obchodu mezi členskými státy dále odbourávány. Podle praxe příslušných orgánů několika členských států (Spojené království, Litva), na kterou se žalovaná

odvolává, se zdá být možné, že se podniky mohou odvolávat na povolení k souběžnému obchodu, které bylo vydáno třetímu podniku; toto vyplývá z toho, že [OMISSIS] v podkladech pro povolení se rozlišuje mezi držitelem povolení a dovozcem. Tato možnost připadá v úvahu zejména tehdy, je-li držitel povolení k souběžnému obchodu – jako v projednávaném případě – uveden na kanystrech a je tedy známa kontaktní a odpovědná osoba; tím by mohlo být učiněno za dost důvodů pro osobní charakter povolení k souběžnému obchodu, které jsou uvedeny v rozsudku ze dne 8. listopadu 2007. I orgán příslušný pro Spolkovou republiku Německo (Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, Spolkový úřad pro ochranu spotřebitelů a bezpečnost potravin, Německo) vychází za určitých okolností z této možnosti.

- 12 Je-li to v zásadě přípustné, je dále nejasné, zda v této souvislosti existují další podmínky. V úvahu tak připadá například to, že tento podnik musel být při podání žádosti o povolení k souběžnému obchodu uveden, aby byl příslušnému orgánu znám skutečný odpovědný podnik. Příslušný německý orgán sdělil, že prodej žalované v Německu je přípustný tehdy, pokud je – jako v projednávané věci – držitel povolení uveden na etiketě, a pokud je držitel povolení „prvním subjektem, který zboží v Německu uvedl na trh“; zdá se tedy, že vycházel z toho, že jen další prodej v rámci Německa může být poté prováděn každým podnikem. Zda jsou skutečně splněny možné další podmínky může být vyjasněno až poté, kdy bude soud vědět, jaké to jsou.

[OMISSIS]